

254

## Gwerz ann intanvez

(chantée par  
Mari Mokaer  
de Brenn-iliz)

==

(voir p.66 verso)

ar marc'haour

Ar gaera krouadurez hag a zo war ar bet,

mez ne

ia ma dije madou, hag e giz ma deuz ket !

- Madou ma mest karet madou zo ret kaouet (x)

do t...

Mem bo c'hoaz ar blijadur da zont daz darempret

Mem bezo ~~eur~~ar blijadur o ~~ev~~vont de dal em prit

Ha me a rei eul lestrik a iei

Me rei eul lestrik vihan ~~o-vont~~ war ar mor braz

A iei beteg ann Indez, petramant pelloc'h c'hoaz

ar c'haera voulouz glaz stoff

~~Ha~~Me zaso dit eur vantel deuz ar c'haera stoff glaz

Me gaso dit eur vantel, ha pérlezennou gwen, (xx)

ho salokraz, ~~emezh~~ma friet, ~~war~~n'it ket war ar mor braz

Gwell eo din chom heb mantel, hep [ ?]nt e vouloz glaz

Ann avel a zo chansus ar mor a zo dambraz ;

oc'h fedec'h ? Mar fel d'ec'h

Mar tistoc'h beza beuzet, petra raffemp sioaz ?

Na a ve

- Gwell e vije d'eur bugel dioueret mam ha tad,

d'eur greg iaouank kollet

Evit ma ve d'eunn intanvez diwr 'teur pried mad

Rag ar paourker vo ato k

Rag ar paourkez intanvez vo ato glac'haret (x)

Pa oa ann intanvezik war he gwele kousket,

enn

dolik

hi e deuz

Tri ~~z~~dolik war ar prenest<sup>236</sup>, me am euz ho 'llevet.

- Delit,delit intanvez, ho delit eur prézant,

Setu kalon ho pried enn eunn archet argant :

c'hachet

« Ma malloz ran d'ann argant, ~~kent~~d'ann argant ha d'an aour,<sup>236</sup> Premire partie de phrase soulignée au crayon.

(1) da dont da welt anhei  
 -(x) Madou, ma ~~dousik~~ muia karet Madou zo ret kahouet,  
 (xx) Deuz ar zao heol a luc'ho tro war dro da gerc'hen ;

255

Zo kiriek n'onn intanvez, dioueret, ma fried paour !  
~~Pa oa~~ Neb a weljé ~~ann~~ n intanvez-ik o vonet d'ann iliz  
 hag hi tre daou gabusin, ~~ha~~ hag  
~~ha~~ Gant gat hi daou gabusin ~~ha~~ hi e gwisket griz (4)  
 Pa oa ann intanvezik war bareiou ~~Roazon~~ Rouan,  
 Enn he zreit  
~~ijé~~ he boutou ~~leger~~ ler flamm hag ~~he~~ eul lerou stamm gloan, (2/1)  
 N'he zreit boutou ~~leger~~ mezer hag ~~he~~ eul lerou stamm du,  
 deuz  
 Daelou ~~enn~~ hi daoulagad oc'h arozi ar ru.  
 Daelou deuz he laougad o kouezi d'ann douar,  
 Neuze hallet  
~~Deuz han~~ e kredi serten hag e ma e glac'har. (2)  
 e c'hlaç'har  
 Neuze hallé lavaret: houman zo eur ~~glac'har~~ !:  
 Enn he glac'har a lare : ahi lare tre ma ie :  
 « - ho ped truez, Ma doue, 'ho et ouzin true !  
 (4) « Me a garfe but aman, ~~gant ma~~ enn eur plazik bihan  
 - Gan-in ma daou vugelik ha ma frieg Morvan

<sup>237</sup>(2) Enn he dorn eur bodik roz, he goaz deuz he c'hoste,  
 Deuz he dok eur blumachen, deuz he lez eur c'hleze.

voir page 67.

(Marijan Fichou , de P/Bren-iliz

256

### Ar Brezelour iaouank

Ger diveza \_\_\_\_

le 18 9bre 1863

( chanté par Loranz ar Soz de Breniliz)

(var) Ann den iaouank  
 Ann otrou ~~[p]~~ but a Vreiz izel,

<sup>237</sup> Les deux vers suivants sont entourés au crayon.